

Interview date: 2008-11-06

File name (both audio and transcription): YT Kim lang.

Prompt:

YT: ㄱ. We agbena hiye ha na ge hin hōwa, kun moyā. Kun moyā.

Yes. Our parents used to tell us, Drink at the breast. Drink at the breast.

YT gave “Yeh agbena hiye” and “ha na go hin hōwa” in transcription session.

Ke hani agbena mui ha ma hōwan mu pēi lani.

But you and your parents were not saying that anymore.

In transcription, YT gave: “ha ma hōwa ha pēi lani.”

Note ‘stative’-plus-neg.-nasal hōwan

Yeni hun ha cen- ha ma teyan mō Kimi.

That’s why they don’t- they don’t understand Kim.

YT gave “ha ma te lan mō...”

HS: Ke- jenda igbegbe lá?

But- is it a good thing?

YT: ee. Jenda itigetige la (la) yi hōwe,

Yes. It’s a very nice thing that we speak,

Kimmōi anōn.

in Kim.

Teliye hu pēm pēi hwi(n) gbōt!

The conversation comes enjoyable!

hwi(n) a variation of hun?

Hōmōi mō hōmōwe.

The language that is being spoken.

?Translation...

END